

漢語方言研究 文獻輯刊

6

南江濤 選編



漢語方言研究 文獻輯刊 6

南江濤 選編



詹憲慈輯

京語解十九章

民國十六年(1927)鈔本

第六冊目錄

京語解十九章 詹憲慈輯 民國十六年(1927)鈔本

第一章	一
第二章	一三
第三章	一七
第四章	二一
第五章	二七
第六章	三三
第七章	三九
第八章	四五
第九章	四九
第十章	五三
第十一章	五五
第十二章	六一

第十三章	六五
第十四章	六九
第十五章	七七
第十六章	八一
第十七章	八三
第十八章	八五
第十九章	九五

燕說四卷	清·史夢蘭撰	清同治六年(1867)刻《止園叢書》本	一〇七
卷一			一一一
卷二			一三七
卷三			一七一
卷四			二〇三

畿輔古方言	佚名輯	民國(1912—1949)鈔本	二三七
-------	-----	-----------------	-----

洛川方言謠諺志一卷	黎錦熙等編	民國三十三年(1944)西京泰華印刷廠鉛印《洛川縣志》本	四一七
-----------	-------	------------------------------	-----

同官方言謠諺志一卷 黎錦熙等編 民國三十三年(1944)西京泰華印刷廠鉛印《同官縣志》本…………… 四五一

安邱土語志 周榦庭撰 民國二十八年(1939)齊魯大學國學研究所鉛印本…………… 四九九

甲 地理名稱類…………… 五〇五

乙 器物名稱類…………… 五一五

丙 衣服名稱類…………… 五三五

丁 人事名稱類…………… 五四七

戊 普通用語類…………… 五七三

己 滑稽用語類…………… 六二九

庚 教訓用語類…………… 六四七

京語解 十九章

民國十六年(1927)抄本

京語解第一

南人操北語，往往聆其音而昧其字也。知其字矣，或

不洞其義，又庶物名謂南北多殊，是亦不易瞭解也。

旅居多暇，就所知者寫成此編，容有助於南人之操

北語者歟。番禺詹憲慈民國十六年一月記。

作活

作活者，猶言作工也。張籍詩：負寒作活似村中。作讀去

聲

使的

使的者，用力也。廣雅：的力也。玉篇：的音靳。

茫極

茫者勿遽也。方言：茫，遠也。郭注：云吳揚曰茫。郭注：云今

北方通然也。或寫作忙，字之誤也。通俗文：心亂曰忙。

瘵

瘵者，倦也。音若累。方言：瘵，極也。郭注：江東呼極為瘵。倦

聲之轉也。或寫作累，字之誤也。

姑都著

姑都著者，蹲也。光緒順天府志云：姑都者，蹲踞也。姑都

骨朵之轉音也。宋儀衛志：鹵簿用骨朵。輟耕錄：骨朵讀

如胠都。朵與塚通。唐六典：吳方言：左右个為塚頭。玉篇：

塚射塚也。古謂物之堆起者為朵。朵之轉音為塚。塚之

姑都即塚也。塚蹲同音，故謂蹲踞為姑都。

弗動	弗動者勿動也弗音若別春秋僖公二十六年公追齊	師至舊弗及公羊傳注弗者不之深者也今北人用弗	字為禁止詞讀弗若別蓋古音弗與佛同佛可讀如弼	詩佛時仔肩釋文云佛鄭音弼說文弼古文作𠂔桂馥	曰論語佛肸亦佛讀如弼唐韵弼房密切弗與弼同聲	而弼與別音近故北人讀弗若別也寫作別則誤矣	𠂔	𠂔者不肯也廣雅𠂔不也廣韵𠂔不肯也曹憲博雅音	𠂔晉等反	𠂔
----	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	----------------------	---	-----------------------	------	---

糟者壞也。說文糟焦也。段玉裁曰。今俗語謂燒壞曰糟。	凡物壞亦曰糟。朱駿聲曰。字林糟燒木焦也。蒼頡燒木	餘也。故今北人凡言事物壞曰糟。或寫作糟。誤也。說文	糟酒滓也。	諱訾	諱訾者。難相與也。衆經音義卷五引通俗文云。難可謂	之諱訾。蓋古謂人之少所許可者曰諱訾也。少所許可	即難相與也。常語之諱訾大。或曰有諱訾。或曰諱訾不	好。皆含有難可之義。或寫作脾氣。又作皮氣。皆非。	摔在地下	摔者。棄之於地也。字彙。摔棄於地也。朔律切。
---------------------------	--------------------------	---------------------------	-------	----	--------------------------	-------------------------	--------------------------	--------------------------	------	------------------------

查	俗	擗	擗	棄	就	類	寫	韻	擲	擲
	謂	壞	壞	之	也	扔	作	擲	者	在
	倒	者		義	數	摧	扔	讀	投	地
	地	倒		也	也	也	字	若	棄	
	而	於			原	老	之	呈	之	
	損	地			也	子	誤	入	也	
	傷	而			扔	標	也	聲	音	
	口	損			無	臂	或	京	如	
	擗	壞			投	而	作	語	蒸	
	字	也			棄	扔	扶	讀	切	
	之	唐			之	之	亦	擲	唐	
	誤	韻			義	釋	誤	音	韻	
	也	擗			廣	文	也	如	擲	
	擗	倒			雅	扔	說	蒸	投	
	者	損			挾	引	文	切	也	
	棄	也			擊	也	扔	正	增	
	擲	仕			也	因	捆	為	韻	
		懷			挾	也	也	呈	擲	
		切			亦	字	李	入	拋	
		音			無	林	登	聲	也	
		雕			投	扔	聲	或	集	

者常語謂之磨鉛取譬於錢之磨光也	光曰磨鉛韻會鉛俞玉切人之入世深而圭角漸磨銷	面以取鉛更以鑄錢五音譜磨礱漸銷曰鉛今俗謂磨	志茲或盜摩錢質以取鉛注臣瓚曰鉛銅屑也摩錢漫	磨鉛者猶言磨光也說文鉛下云一曰銅屑漢書食貨	磨鉛	玉篇翫翫體胖也	女志不淨也烏含切音諳或寫媼媼作翫翫字之誤也	媼媼者不潔也焦竑俗用雜字物不淨曰媼媼集韻媼	媼媼	查者粗大也音若旱說文查大也集韻查河干切
-----------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	----	---------	-----------------------	-----------------------	----	---------------------

儻

儔者尊輩稱也甯河縣志你老尊輩稱也光緒順天府

志富河人不以你呼尊輩故加老字二字急呼之則聲

近傳故順天人相稱加敬則曰僂否則曰你

瞎說

瞎說者妄說也。瞎音若沙。釋名。瞎迄也。膚幕迄迫也。類

篇。瞎目盲也。人之不知而妄言。猶瞎者之無所見。故妄

說謂之瞎說即普通語之所謂胡說也此罵人之詞非

雅語也

做
作

做作者不率真也。光緒順天府志。今順天人謂不率真。

曰做作聲若奏做

鬧鬼

鬧鬼者猶言弄巧也方言虔儼慧也自關而東謂之黠

或謂之鬼光緒順天府志今順天人謂黠為鬧鬼即方

言遺語也

不當價

不當價者謙詞也帝京景物略云不當價如吳語云罪

過光緒順天府志云順天人今語猶然價助詞

倪

倪者猶言堪可也音若對文選神女賦倪薄裝李善注

云倪好也又可也言薄裝正相堪可

者者者猶言是是也北人聞人言而順應不加可否者	者者	拴字之誤也正初拴揀也	縲者繫也集韻縲繫也音娟京語謂繫物曰縲或寫作	縲住	之誤也廣韵哄唱聲集韵哄眾聲	咽者妄言詛人也玉篇咽妄語也徒工切或寫作哄字	咽小孩	也今北人謂撞物令出曰打	打者撞也說文打撞也段玉裁曰以此物撞彼物使出	打
-----------------------	----	------------	-----------------------	----	---------------	-----------------------	-----	-------------	-----------------------	---

則曰者者書洪範時五者來備後漢書荀爽傳作五韙	來備是者韙二字 可 通用今之所謂者者即韙也漢	書叙傳昭韙見戒張晏曰韙是也南方人答應之詞曰	是是北人曰者者字異義同也	夸毗 田毗	夸毗者善伺人意也夸毗音如巴結爾雅夸毗體柔也	舍人注夸毗 謂佞人足恭善為進退 今人謂佞人善為	進退曰已結蓋夸毗二字之聲轉也	老不見	老不見者久不見也說文老久也	勛
-----------------------	---------------------------------------	-----------------------	--------------	----------------------	-----------------------	--	----------------	-----	---------------	---

助者牽也。篇海：助著力牽也。京語謂著力牽物使上曰助。集韻：助都罪切。堆上聲。

𦵏

𦵏者，手出其汁也。玉篇：𦵏手出汁也。如以手按乳，令乳汁逼出，謂之𦵏。集韻：𦵏子禮切。

討

討者，尋覓也。音若爪。小爾雅：度，尋舒兩肱也。程瑤田曰：

度，廣曰尋，仲兩臂為度也。朱駿聲曰：尋以度物，故揣度以求物，謂之尋。周語：夫三軍之所尋注，尋討也。俗每討尋連言。討，尋者求物也。單言討，亦尋求也。求物為討，求人亦為討。今談討若爪，聲之轉也。或寫討作找，字之誤。